雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

摩時裁縫店

布色最多 歐式翻新 工作最好 價錢最平 歡迎來看

司理陳公禮敬

MODERNIZE TAILORS

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文憑用品發售各式各樣各號紙料

SMITH ...DSON & LEGGY LTD
VICTORIA B. C.
駐紮地點 ...

命學鏡配驗眼

林愛鏡

精研各種時髦眼鏡
修整破裂之鏡架
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大膳小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

△世界新聞▽

罰欵有回尾

石燕子坐監六日得回五百元

香港訊。粵劇伶人石燕子。曾因欠稅一萬三千餘元而被判入獄六月。其後經向親友求援。業於上月十三日清繳欠稅。獲釋出獄。該案原判規定。不論何時繳欵釋出。均不能因因獄扣除罰欵。但依據通常情形。一般罰欵如服因刑。均以所服因刑與罰欵之比例相較。以爲扣除。譬如某甲罰欵五元或因五天。即每日因獄代價爲一元。如果某甲入獄兩天。到第三天始繳欵出獄。則祇須繳付三元而已。

而石燕子因罰欵不及。已在獄渡過六天因徒生活。却未能獲得扣餘罰欵之補償。最近石伶又有一宗欠稅案。被法庭追收。石伶乃延律師代表。並向法庭原審法官申請扣除因獄六天之罰欵。經過申請之後。獲法庭批准。石伶是因欠稅萬餘元被判入獄六月。但六日後已如數清繳。獲釋出獄。依照其刑期與欠稅額平均計算。扣除六天之服刑。彼應得「回尾」之五百餘元。並非是退還現欵。而係過賬。因石伶尚有一筆欠稅約二千元。扣除「回尾」欵項五百餘元。故石伶祇繳交千餘元便清楚矣。

少女被控騙取郵件
通訊婚姻惹來不幸

伍雪清失意回家。仍希望李子君下落。但毫無結果。八月廿二日。被告到洗衣街。又獲悉曾有一封信從美國寄來王珍（即未來家姑）之雙掛號信。但郵局並未留下。伍雪清欲知信中內容。乃用王珍合之名義寫一封信寄與郵政局。表示已經由洗衣街遷至博文街。郵局據報即將王珍合之信轉到博文街。伍雪清即以王珍合「媳婦」之名義代收。且將信拆開。而信內有一張美金一千一百元支票。約合港幣六千元。伍因爲本身在此次「婚姻」中已借欵五千元。此一筆錢正好用作還債。因此曲用該欵。被告且寫信至美國與李之父親。說明在香港所經歷之一切。同時表示因辦嫁粧等事。欠下一筆債。今次竟不能與李子君締結。但伊而言。還不少損失。故不能不將美國寄回之支票取去兌換港幣。作還債之用。並致歉意。希望老人家體諒衷情。原諒一切。此僑迫於無奈何云。詎料李子君之父知王珍合及李子君已返美國。而雙掛號信之回信回到被信人手上時。又知收信人是伍雪清。李子君之父立即寫信回香港郵政局投訴。且說明信中有一張一千一百元之支票。郵政局將該案轉交當方處理。李子君之父親又委託香港一間律師行辦理追回該筆欵項。譬方表示：對於該筆欵項不擬採取行動。故此控被告人上述兩項在九龍裁判署承認取信及搜開他人信件兩項控罪。譬方亦認爲告人亦受「損失」。結果祁理頓法官判被告第一項罪名簽保五百元。一年內約束行爲。第二項罪名譬誠作了。

（續完）

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

東街定市喜在兄弟公司
東街定市喜夾街兩于位行支
二十三號各樓層勇敢

Cornett Bros
33 E. HASTINGS

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠啓

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. 日昇金融有限公司
INVESTMENTS LTD. 日昇投資有限公司
REALITY LTD. 日昇銀業有限公司
416 MAIN STREET, VANCOUVER 47 B. C. CANADA
MU 2-9864 MU 2-2865

總經理 周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借欵

投資部
㈠貴客欲投資者
勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

華新書局 最近新書
英漢及解析辭典(語文)鍾樹人四元七五
英語學習手冊(語文) 方樂天編 八毛
英漢英翻譯手冊(語文)方樂天編一元
唐詩宋詞選(英漢對照) 黃雯編 一元
繪圖唐詩三百首(詩詞) 五毛
樂西五十軼事英漢對照何一介一元四五
弄假成眞(古典小說)酌元亭主人三毛五
三國演義 (金聖嘆批)羅貫中著 五元
三國演義(廣智版)羅貫中著四元七五
三國演義(普及版)羅貫中著 一元二五
西遊記(廣智版)吳承恩著 三元七五
西遊記(普及版)吳承恩著 二元
今古奇觀(廣智版)抱甕老人選 六元四
今古奇觀(普及版)抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒(民間故事)觀叔著一元二五
新月(小說)傑克著 一元
乾杯(小說)二冊夏易著 一元二五
解語花(小說)馮玉奇著 四毫五
隱形客(小說)智侶著 七毛
烟波(小說)碧侶著 一元
勒索奇案(偵探)杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人(偵探) 小平 九毛
怎樣戀愛(修養)金錫鈞著 五毛
培養幸福的生活(修養) 黎育民
給青年的十二封信(修養)朱光潛 七毛五
傷寒論等三種(醫藥)方有執等 三元四
中國點心(第二集)陳榮考 一元
南北名菜烹製法(烹飪) 七毛五
鏡頭和快門(攝影)威克菲著 五毛五
看圖學象棋(文娛)看景明著 二毛
皇后時代歌選(音樂) 九毛
美術字作法(美術)倪南山編 七毛五
斬圖案字(美術)倪南山編 五毛
百體英文字(美術)倪南山編 一元
劍胆琴心錄(古八冊)石神著 七元
塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二元二五
雪峯游俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五
嶺海英雄 十冊 避秦樓主 一元六
双雄喋血(又嶺海英雄) 八冊 二元
旁門崆峒劍 二冊 德風著 八毫
西毒歐陽鋒 六冊 鍾庸著 一元五
太湖英豪傳 八冊 鍾庸著 二元
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五
(本埠自備印條熱迎取閱)
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. Vancouver 4, B.C.

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齊蒸酒 滋補品 衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正鹿膠 仔子膠
▲清毒丹，新藥惡症合用 每瓶大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠 富利 城埠 福安樂
加拿大總代理 長春商業公司總代理批發零沽 周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
hang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
ancouver 4, B C Canada

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St,
Vancouver 4 B. C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華商喜士定東三四四號招呼週到來往方便時代房舍暖氣熱水床褥清潔有升降機日夜供應上落更便住暫居價錢相宜
司理朱旺啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam
新鮮美味
初邊雞包

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名國馳名製造鋒利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有合欵鑊碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

The Royal Bank Of Canada
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁安當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

◎蒜子丸對你有裨益
△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不爲混雜菌尋入，阿當蒜子丸，(Adams Garlic Pearles)乃細小及無味道的丸藥，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

TV VT
ONDOY & BRO
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration,
Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

南洋
新永福
椰樹牌 驅風油
主治 風濕骨痛 手痛腳痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 小兒驚風 山嵐障氣
內服三分鐘當面止痛
王之油藥 暫之身寄
中和行公司

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

新發明 百靈水
功用 惡毒大塊 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 瘡瘩疥癬 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華埠 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

加拿大 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒臘。金猪。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。牛鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724 住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及髹花紙 快捷妥格 僑胞光顧 無任歡迎